

# INHALT · CONTENTS

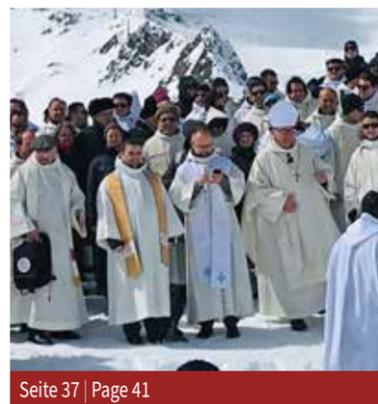


Seite 21 | Page 29

In ihrem äußerst informativen und reich bebilderten Künstlerporträt beschäftigt sich Sabine Schuchter mit dem Leben und Wirken von **Heinrich Kühn** (1866 – 1944), einer der bedeutendsten Persönlichkeiten des Piktoralismus, der internationalen Kunstfotografie um 1900.

In her extremely informative and richly-illustrated portrait of the artist, Sabine Schuchter deals with the life and work of **Heinrich Kühn** (1866 – 1944), one of the most important personalities within Pictorialism, the approach to photography as art form prevalent internationally around 1900.

Hermann Glettler, seit zwei Jahren Bischof der Diözese Innsbruck, weist in seinem Beitrag **„Tirol weiter denken“** nicht nur auf die landschaftlichen Schönheiten Tirols und die Attraktivität des Landes hin, er appelliert auch an die christlichen Werte und das unbedingte Miteinander von Ökologie, Ökonomie und sozialer Verantwortung.



Seite 37 | Page 41

Hermann Glettler, Bishop of the Innsbruck Diocese for two years, refers in his contribution **“A broader vision for Tyrol”** not only to the beauty of Tyrol's landscape and the region's attractiveness, but also makes an appeal to Christian values and the unconditional coexistence of ecology, the economy and social responsibility.



Seite 45 | Page 52

Mit einer Pioniertat sondersgleichen – der Rettung der **Burganlage Ehrenberg** vor dem endgültigen Verfall – beschäftigt sich Sabine Schretter. Dank eines ambitionierten Teams um Arch. Armin Walch und der Mitfinanzierung durch die EU ist aus der ehemals größten Befestigungsanlage Nordtirols ein geschichtsträchtiger Veranstaltungsort geworden.

Sabine Schretter is concerned with a pioneering act of a special kind – the rescue of **Ehrenberg Castle** from final decay. An ambitious team around architect Armin Walch and co-financing from the European Union have turned what was formerly North Tyrol's largest fortification into a destination venue steeped in history.

Kaum ein Thema polarisiert zurzeit so sehr wie der Klimawandel. Sonja Niederbrunner berichtet in **„Das letzte Tauen“** über das Abschmelzen der Gletscher, das Auftauen des Permafrostes und die Folgen für Landschaft, Lebensraum und Alpenflora, sollte es nicht gelingen, die Erderwärmung anzuhalten.



Seite 59 | Page 65

There are few topics at the current time as polarising as climate change. In **“The last thaw”**, Sonja Niederbrunner reports on the melting of glaciers and thawing of permafrost, and the consequences for the landscape, habitat and Alpine flora if global warming is not stopped.

## 6 Tirol von oben: Grenzregionen The Tyrol from above: Border Regions

Von Karl Berger

Page 6

## 21 Künstlerporträt: Heinrich Kühn Artist portrait: Heinrich Kühn

Von Sabine Schuchter

Page 29

## 37 Tirol weiter denken A broader vision for Tyrol

Von Bischof Hermann Glettler

Page 41

## 45 Burgenwelt Ehrenberg Ehrenberg Castle Ensemble

Von Sabine Schretter

Page 52

## 59 Das letzte Tauen The last thaw

Von Sonja Niederbrunner

Page 65

## 71 Geier im Alpenzoo Vultures at the Alpenzoo

Von André Stadler

Page 75

## 79 70 Jahre Kunst am Bau in Tirol 70 Years 'Art Archi- tecture' in the Tyrol

Von Michaela Frick

Page 85

## 89 Sellrainer Stadt- wäscherinnen The laundry women of the Sellrain valley

Von Georg Jäger

Page 95

## 101 Künstlerporträt: Rudolf Nissl

Von Franz Caramelle

Page 107

## 113 Tirol Porträt Informationen zum Land, seiner Bevölkerung und Geschichte – Landkarte Veranstaltungskalender Theater, Musik, Museen, Brauchtum, Sport – Buchtipps Tyrol Portrait Information on the province, its people and its history – map – calendar of events theatre, music, museums, traditions, sport – news, topical themes, book tips

## 130 Zu Gast in Tirol Regionen • Orte • Hotels Freizeitanlagen

### An Invitation to the Tyrol

Regions • Places • Hotels  
Leisure Amenities

**Titelbild:** Tourengeher im Skigebiet Goldried, Matri in Osttirol. Im Hintergrund der Großglockner, mit 3.789 m Höhe der höchste Berg Österreichs. Foto: Ludwig Mallaun, Obsteig

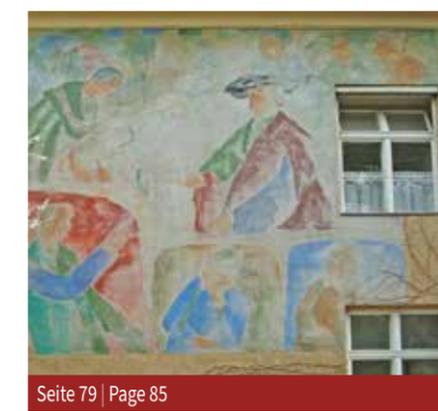
# WINTER 2019/20

Auf eine besondere Erfolgsgeschichte des Innsbrucker Alpenzoos – die Haltung der imposanten **Geier im Alpenzoo** – verweist André Stadler, seit 1. Jänner 2018 Direktor des Alpenzoos. Die erst im September eröffnete, über 1.000 m<sup>2</sup> große und bis zu 14 m hohe Voliere beherbergt Bart-, Mönchs-, Gänse- und Schmutzgeier.

André Stadler, who has been with Innsbruck's Alpenzoo since 1 January 2018, recounts a special success story – the keeping of the imposing **Vultures at the Alpenzoo**. Only opened in September, the aviary – over 1,000 m<sup>2</sup> in size and up to 14 m high – is home to bearded, black, griffon and Egyptian vultures.



Seite 71 | Page 75



Seite 79 | Page 85

Die vor 70 Jahren mit Beschluss der Tiroler Landesregierung eingeführte Aktion **„Kunst am Bau“** führte zu einer davor nicht gekannten Auseinandersetzung mit zeitgenössischer Kunst. Michaela Frick listet eine Reihe von Künstlern und deren Kunstwerke auf, die zu unterschiedlichen Reaktionen in der Bevölkerung führten.

The **“Art in Architecture”** campaign, launched 70 years ago by the Tyrolean provincial government, led to a new engagement with contemporary art. Michaela Frick describes a number of artists and their works of art that generated differing reactions among the population.

Noch bis in die 1970er-Jahre wuschen **Sellrainer Wäscherinnen** für Innsbrucker Familien die Wäsche. Georg Jäger blickt hinter die Kulissen dieses heute eigentümlich erscheinenden Erwerbszweiges, von dem beide Seiten profitierten, ehe die modernen Waschmaschinen ihren Siegeszug antraten.

**The laundry women of the Sellrain valley** were still washing laundry for Innsbruck families until the 1970s. Georg Jäger takes a look behind the scenes of this seemingly peculiar trade that was of benefit to both sides before modern washing machines began their triumphal march.



Seite 89 | Page 95



Seite 101 | Page 107

**Rudolf Nissl** (1870–1955), der nach Ansicht von zeitgenössischen Kunstkritikern „zu den Besten in der Münchner Sezession“ gehörte, ist das von Franz Caramelle verfasste Künstlerporträt gewidmet, in dem er sowohl auf sein Frühwerk und seine Plakatkunst als auch die Phase des Spätimpressionismus und des Jugendstils näher eingeht.

**Rudolf Nissl** (1870–1955) was, according to contemporary art critics “one of the best representatives of the Munich Secession”, and is the subject of Franz Caramelle's portrait of an artist in which Caramelle discusses Nissl's early work and poster art as well as his late Impressionism and Art Nouveau phases.